



Around the Pond Lammen Rannalla

No. 55 – 2025

Published by the Ontario Finnish Resthome Foundation

Editor's Note

With summer in full bloom, it's a beautiful reminder to slow down, soak up the warmth, and reflect on the moments that matter. At The Ontario Finnish Resthome Foundation, this time of year sparks a deep sense of gratitude for the friends and supporters who make all that we do possible.

Your kindness shines through every gift shared, every moment spent volunteering, and every word of encouragement offered. Together, you help create a space where belonging, comfort, and connection flourish, a true home for those we have the privilege to serve.

Each contribution, no matter its size, leaves a lasting mark. It brings brighter days, sparks moments of joy, and reminds us how strong a community can be when it's built on compassion and care.

As summer unfolds, may it be a time of rest, warmth, and happiness for you and your loved ones. Thank you for being an integral part of this journey, for making a difference, and for helping to fill every season with kindness and belonging.

Warm regards,

Mariss Daluz

Fund Development Coordinator

Päätoimittajan huomio

Kesä on parhaimmillaan, luonnon kukoistaessa ja auringon lämmittäessä on hyvä pysähtyä, hengähtää ja iloita niistä hetkistä, joilla on merkitystä. Ontarion Suomalaisessa Lepokotisäätiössä tämä vuodenaika muistuttaa meitä siitä, miten arvokasta on kuulua yhteisöön, jossa välittäminen ja yhteenkuuluvuus luovat turvaa ja kodin tuntua.

Teidän tukenne, niin lahjoitukset, vapaaehtoistyö kuin kannustavat sanatkin, auttavat luomaan paikan, jossa jokainen asukas saa kokea olevansa tärkeä ja tervetullut. Jokainen teko, suuri tai pieni, jättää jälkensä ja tuo mukanaan lämpöä, iloa ja toivoa.

Kesän edetessä toivomme teille levollisia, valoisia ja onnellisia hetkiä. Kiitos, että olette mukana tällä matkalla, että autatte luomaan yhteisön, jossa ystävällisyys ja yhteenkuuluvuus kantavat läpi vuoden.

Lämpimin terveisin,

Mariss Daluz

Rahankeruun koordinaattori



Foundation News / Säätiön uutiset

Supporting Local Causes at the Upcoming 22nd Annual Sault Ste. Marie Airport Development Corporation (SSMADC) Charity Golf Tournament

We're happy to share that The Ontario Finnish Resthome Association (OFRA) has once again been selected as one of four charitable recipients of the 22nd Annual Sault Ste. Marie Airport Development Corporation (SSMADC) Charity Golf Tournament.

At last year's event, generous golfers and sponsors helped raise a total of \$21,000, and OFRA received a portion of those funds to support much needed improvements to the common areas at Suomi Eesti Maja (SEM). Thanks to that support, the residents now enjoy a more comfortable and welcoming environment.

The 2025 tournament will take place on August 15, and we're excited to once again be included. Proceeds from this year's tournament will help us continue the project by updating aging furnishings and completing the transformation of Suomi Eesti Maja (SEM) shared spaces.



Paikallisten Hyväntekeväisyyskohteiden Tukeminen Tulevassa 22. Vuotuisessa Sault Ste. Marie Airport Development Corporationin (SSMADC) Hyväntekeväisyysgolfturnauksessa

Meillä on ilo kertoa, että Ontario Finnish Resthome Association (OFRA) on jälleen kerran valittu yhdeksi neljästä hyväntekeväisyyskohteesta 22. vuotuisessa Sault Ste. Marie Airport Development Corporationin (SSMADC) hyväntekeväisyysgolfturnauksessa.



Viime vuoden tapahtumassa anteliaat golfaajat ja sponsorit keräsivät yhteensä 21 000 dollaria, josta OFRA sai osan käytettäväksi Suomi Eesti Majan yhteisten tilojen tarpeellisiin parannuksiin. Tuon tuen ansiosta SEM:n asukkaat nauttivat nyt entistä viihtyisämmästä ja kutsuvammasta ympäristöstä.

Vuoden 2025 turnaus pidetään 15. elokuuta, ja olemme innoissamme voidessamme olla mukana jälleen.

Tämän vuoden turnauksen tuotot auttavat meitä jatkamaan projektia päivittämällä vanhentuneita kalusteita ja viimeistelemällä SEM:n yhteisten tilojen uudistamista.



Continued/jatka

Although the event is sold-out, you can still add your name to the waitlist at: saultairport.com/about/annual-charity-golf-tournament

Prefer to skip the golf but still support the cause? Dinner tickets are available for \$60, and we'd love to see you at Crimson Ridge for a delicious meal and an evening of community spirit.

We extend our sincere thanks to the SSMADC, tournament sponsors, and our local community for continuing to support the well-being of our residents.

Small Ticket, Big Impact: How Our 50/50 Lottery is Transforming Life at MKK

Thanks to the overwhelming support from our community through last year's 50/50 Lottery, we are thrilled to announce the arrival of two brand-new Beka Spa Tubs at Mauno Kaihla Koti (MKK) Long-Term Care Home. These specialized spa tubs are not just an upgrade, they represent a commitment to providing our residents with the dignity, comfort, and care they deserve. With features designed for both safety and relaxation, these tubs are easier for caregivers to use while offering a more soothing, spa-like experience for residents. They're especially beneficial for our seniors, as warm, calming baths can help reduce anxiety, ease physical discomfort, and support emotional well-being.

But the journey doesn't end here. This year's 50/50 campaign supports a powerful new addition to MKK: the Abby Interactive Gaming System. Designed specifically for seniors with cognitive challenges, the Abby system offers a wide range of engaging, therapeutic activities including interactive games, music,

Vaikka golfaajapaikat ovat nyt täynnä, voit edelleen lisätä nimesi jonotuslistalle osoitteessa: saultairport.com/about/annual-charity-golf-tournament

Jos golf ei ole sinun lajisi, mutta haluat silti tukea hyvää tarkoitusta, illallisliput ovat saatavilla hintaan 60 dollaria. Toivotamme sinut lämpimästi tervetulleeksi Crimson Ridgen illalliselle nauttimaan herkullisesta ateristiasta ja yhteisöllisestä tunnelmasta.

Lämmin kiitos SSMADC:lle, turnauksen sponsoreille ja paikalliselle yhteisöllemme, jotka jatkavat tukeaan asukkaidemme hyvinvoinnin edistämiseksi.1Lisäksi

Pieni lippu, suuri vaikutus: Kuinka 50/50-arvontamme muuttaa elämää MKK

Kiitos yhteisömme valtavasta tuesta viime vuoden 50/50-arvonnassa – olemme innoissamme voidessamme ilmoittaa, että Mauno Kaihla Kodissa (MKK) on nyt käytössä kaksi uutta Beka-kylpyammeetta. Nämä erikoisvalmisteiset kylpyammeet eivät ole vain parannus aiempaan, vaan ne edustavat sitoutumistamme tarjota asukkaillemme arvokasta, mukavaa ja laadukasta hoivaa. Turvallisuutta ja rentoutumista tukevilla ominaisuuksillaan ne helpottavat hoitajien työtä ja tarjoavat samalla asukkaille rauhoittavan kylpykokemuksen. Ne ovat erityisen hyödyllisiä ikäihmisillemme, sillä lämpimät, rauhoittavat kylvyt voivat auttaa vähentämään ahdistusta, lievittämään fyysistä epämukavuutta ja tukea henkistä hyvinvointia.

Matkamme ei kuitenkaan pääty tähän. Tämän vuoden 50/50-arvonnan tuotoilla pyrimme hankkimaan Mauno Kaihla Kotiin seuraavan tärkeän lisän: Abby Interactive -pelijärjestelmän. Tämä järjestelmä on suunniteltu erityisesti muistisairauksista, kuten dementiasta ja Alzheimerin taudista, kärsiville senioreil



Continued/jatka

videos, memory tools, and more. These experiences not only stimulate the brain, but also help foster conversation, creativity, and joy, allowing residents to reminisce, stay active, and feel more connected with the world around them. It's a tool that helps reduce social isolation, encourages movement, and provides meaningful moments that can be shared with loved ones and caregivers.

When you purchase a 50/50 Lottery ticket, you're not just buying a chance to win, you're helping us create a brighter, more compassionate environment where every resident can thrive and enjoy the highest quality of life possible.

Ready to get your ticket? Give us a call at 705-945-9987 ext. 212 or drop by the Foundation Office at 725 North Street. Your participation fuels innovation in care, enhances daily life for our residents, and brings exciting new possibilities to our community. We'd be delighted to connect with you!



ABBY is Ambient

It's Back, The Grand Parade Returns This Fall!

Mark your calendars! On Saturday, September 20, 2025, we're lacing up our sneakers once again for The Grand Parade, and this year, it's Kotitalo's turn to shine!

le, ja se tarjoaa laajan valikoiman osallistavia ja terapeuttisia aktiviteetteja, kuten interaktiivisia pelejä, musiikkia, videoita ja muistityökaluja. Nämä elämykset eivät ainoastaan aktivoi mieltä, vaan ne myös kannustavat keskusteluun, luovuuteen ja iloon – mahdollistaen asukkaille muistojen jakamisen, aktiivisuuden ylläpitämisen ja vahvemman yhteyden tuntemisen ympäröivään maailmaan. Abby auttaa vähentämään sosiaalista eristäytymistä, kannustaa liikkumiseen ja luo merkityksellisiä hetkiä, joita voi jakaa läheisten ja hoitajien kanssa.

Kun ostat 50/50-arvontalipun, et ainoastaan tavoittele voittoa, olet mukana luomassa valoisaampaa, myötätuntoisempaa ympäristöä, jossa jokainen asukas voi kukoistaa ja nauttia mahdollisimman hyvästä elämänlaadusta.

Valmis hankkimaan arpalippusi? Soita meille numeroon 705-945-9987, sis. 212, tai poikkeaa Säätiön toimistolle osoitteeseen 725 North Street. Osallistumisesi edistää hoitotyön kehittämistä, rikastuttaa asukkaidemme arkea ja avaa ovia uusiin, innostaviin mahdollisuuksiin yhteisössämme, olisi ilo saada tavata sinut!



Se on täällä taas – The Grand Parade palaa tänä syksynä!

Merkitse kalenteriisi! Lauantaina 20. syyskuuta 2025 laitamme jälleen lenkkarit jalkaan The Grand Parade -tapahtumaa varten, ja tänä vuonna on **Kotitalon vuoro loistaa!**

Continued/jatka

This annual walk is more than just a fundraising event, it's a celebration of compassion, community spirit, and heartfelt support for seniors. Hosted nationally by the Blue Sea Foundation, The Grand Parade (TGP) is one of three signature fundraising events that support charitable organizations across Canada. You may recognize its sister events: The Coldest Night of the Year and Ride for Refuge.

This will be our fourth year taking part in TGP, and we're thrilled to continue this impactful journey. Here's what we've accomplished so far: in 2022 we raised \$54,000, in 2023 we raised \$65,500, and in 2024 we raised \$63,500. Thanks to your generosity, our team placed 2nd nationwide last year, an incredible accomplishment! With the funds raised, we were able to fulfill our promise to the residents of Mauno Kaihla Koti (MKK) by purchasing brand new dining room chairs and enhancing our common areas. These thoughtful upgrades have brought comfort, dignity, and a renewed sense of home to our residents and their families.

Tämä vuosittainen kävely on paljon enemmän kuin varainkeruutapahtuma – se on myötätunnon, yhteisöllisyyden ja sydämellisen tuen juhla senioreille. Tapahtuman järjestää valtakunnallisesti Blue Sea Foundation, ja The Grand Parade (TGP) on yksi heidän kolmesta päätapahtumastaan, jotka tukevat hyväntekeväisyysjärjestöjä eri puolilla Kanadaa. Saat tunnistaa myös sen sisartapahtumat: *The Coldest Night of the Year* ja *Ride for Refuge*.

Tämä on neljäs vuotemme mukana The Grand Paradesissa, ja olemme innoissamme voidessamme jatkaa tätä vaikuttavaa matkaa. Tässä saavutuksemme tähän mennessä: vuonna 2022 keräsimme 54 000 dollaria, vuonna 2023 65 500 dollaria ja vuonna 2024 63 500 dollaria. Teidän anteliaisuutenne ansiosta sijoituimme viime vuonna toiseksi koko Kanadassa – uskomaton saavutus! Kerätyillä varoilla pystyimme toteuttamaan lupauksemme Mauno Kaihla Kodin (MKK) asukkaille hankkimalla uudet ruokasalin tuolit ja parantamalla yhteisiä tiloja. Nämä parannukset ovat tuoneet asukkaillemme ja heidän perheilleen mukavuutta, arvokkuutta ja kodikkuutta.



thegrandparade.org
September 20, 2025



life is grand.



This year, we're setting our sights on a new goal and aiming to raise \$65,000 to replace the aging dining room chairs at Kotitalo Assisted Living. These chairs date back as far as 1999, with some added in 2002. They're heavy, worn, and no longer serve the needs of our residents. The updated chairs we hope to purchase are lightweight, ergonomic, easy to clean, and most importantly, designed with enhanced safety and comfort in mind.

There are many ways you can be part of this heartwarming event. Become a Team Captain and rally your friends and family to form a team and lead the way. If you'd like to walk but don't have a team, you're more than welcome to join our Foundation Fun-Raisers team. You can also show your support by making a donation that directly improves the daily lives of our seniors or volunteering your time behind the scenes. Every contribution, big or small, helps make this event a success.

We have everything you need to get started, including customized Walker and Team Captain packages filled with tools and tips for success. To sign up, visit thegrandparade.org/location/saultstemarie. If you have questions or would like a starter kit emailed to you, contact us at 705-945-9987 ext. 257 or stop by the Foundation Office at 725 North St.

Let's walk with purpose, raise vital funds, and show our Kotitalo residents just how much this community cares. Together, we're not just walking, we're changing lives.



Tänä vuonna tähtäämme uuteen tavoitteeseen: kerätä 65 000 dollaria Kotitalon vanhojen ruokatuolien uusimiseen. Nykyiset tuolit ovat peräisin jopa vuodelta 1999, ja osa on hankittu vuonna 2002. Ne ovat painavia, kuluneita eikä ne enää vastaa asukkaidemme tarpeita. Uudet tuolit, jotka haluamme hankkia, ovat kevyitä, ergonomisia, helppoja puhdistaa ja ennen kaikkea suunniteltu lisäämään turvallisuutta ja mukavuutta.

Voit osallistua tähän lämminhenkiseen tapahtumaan monin tavoin. Voit ryhtyä joukkueen kapteeniksi ja innostaa ystäviäsi ja perhettäsi mukaan keräämään varoja ja kävelemään kanssasi. Jos haluat osallistua kävelyyn, mutta sinulla ei ole joukkuetta, olet tervetullut liittymään Foundation Fun-Raisers -tiimiimme. Voit myös tukea lahjoituksella, joka parantaa suoraan senioreidemme arkea, tai antamalla aikaasi vapaaehtoisena – jokainen apu, suuri tai pieni, on tärkeä tämän tapahtuman onnistumiselle.

Meiltä saat kaiken tarvittavan aloitukseen, mukaan lukien räätälöidyt kävelijä- ja joukkuekapteenipaketit, jotka sisältävät vinkkejä ja työkaluja menestyksekkääseen varainkeruuseen. Ilmoittautumaan pääset osoitteessa thegrandparade.org/location/saultstemarie. Jos sinulla on kysyttävää tai haluat aloituspaketin sähköpostitse, ota yhteyttä numeroon 705-945-9987 ext. 257 tai tule käymään Foundationin toimistolla osoitteessa 725 North St.

Kävellään yhdessä hyvän asian puolesta, kerätään tärkeitä varoja ja osoitetaan Kotitalon asukkaille, kuinka paljon tämä yhteisö heistä välittää. Yhdessä emme vain kävele – voimme muuttaa jonkun elämän.



**Sending a special THANK YOU to our generous sponsors:
Lähetämme erityisen SUUREN KIITOKSEN anteliaille sponsoreillemme:**

Lead Sponsors / Pääsponsoreille



Rest Stop Sponsors / Levähdyspaikansponsoreille



Route Sponsors / Reittisponsoreille



Community Sponsors / Yhteisösponsoreill



Two Hearts, One Mission: Caring for Our Elders, Together

In the quiet moments, when a resident smiles while watching birds in the garden, when families gather for a holiday dinner, or when music from a favorite Finnish folk song fills the room, something powerful is happening. That's the magic of community, compassion, and care coming together.

At The Ontario Finnish Resthome Association (OFRA), we believe that growing older should never mean growing isolated. It should mean comfort, dignity, and joy, especially for those who have spent their lives building up the very community we now share. That belief is the foundation of everything we do.

OFRA is a non-profit organization. This means we exist not to make profits or pay shareholders, but to serve the community's needs. Every dollar we receive is reinvested directly into improving the quality of life for the seniors we care for. Our focus is on compassion, respect, and providing services that enhance dignity and well-being, because our mission is about people, not profit.

We provide multi-level senior living and care for those who need support in their later years. Every resident we care for is someone's mother, grandfather, aunt, or friend. Each one has stories to tell, wisdom to share, and deserves to live each day with purpose and peace.

Our nurses, support staff, personal care workers, cooks, maintenance teams, and volunteers are dedicated to making every moment meaningful. But to go above and beyond, to offer the extras that make a place truly feel like home, we rely on the incredible work of The Ontario Finnish Resthome Foundation.

Kaksi sydäntä, yksi tehtävä: Vanhustemme hoivaaminen yhdessä

Hiljaisina hetkinä, kun asukas hymyilee katsellessaan lintuja puutarhassa, kun perheet koontuvat juhlaillalliselle tai kun huoneessa soi rakkaan suomalaisen kansanlaulun sävel, tapahtuu jotain voimakasta. Se on yhteisön, myötätunnon ja hoivan taikaa.



Ontario Finnish Resthome Association (OFRA) uskoo, ettei ikääntyminen tarkoita eristäytymistä. Sen tulisi merkitä mukavuutta, arvokkuutta ja iloa, erityisesti niille, jotka ovat rakentaneet yhteisöämme. Tämä usko on kaiken toimintamme perusta.

OFRA on voittoa tavoittelematon järjestö. Tämä tarkoittaa, ettemme pyri tekemään voittoa tai maksamaan osakke-

nomistajille, vaan palvelemme yhteisön tarpeita. Jokainen saamamme euro sijoitetaan suoraan senioreidemme elämänlaadun parantamiseen. Keskeisenä tavoitteena on myötätunto, kunnioitus ja palvelut, jotka vahvistavat arvokkuutta ja hyvinvointia, sillä tehtävämme koskee ihmisiä, ei voittoa.

Tarjoamme monitasoista senioriasumista ja hoivaa niitä varten, jotka tarvitsevat tukea vanhuudessaan. Jokainen hoivassamme oleva on jonkun äiti, isoisä, täti tai ystävä. Jokaisella on kerrottavanaan tarinoita, jaettavana viisautta, ja he ansaitsevat elää jokaisen päivän tarkoituksella ja rauhassa.

Sairaanhoitajamme, tukihenkilömme, henkilökoh-
taisen hoivan työntekijämme, kokkimme, huoltotiimimme ja vapaaehtoisemme tekevät kaikkensa jokaisen hetken merkityksellisyyden eteen. Mutta voidaksemme tarjota jotain ylimääräistä, jotain, joka saa paikan tuntumaan todella kodilta, tarvitsemme Ontario Finnish Resthome Foundationin uskomatonta työtä.

While OFRA provides the care, the Foundation helps us add joy, dignity, and vitality to every day. The Foundation raises the funds that allow us to enhance programs, improve facilities, and offer special comforts that would not be possible otherwise.

We can't do this alone. Our residents have given so much to this community, and now we have the privilege of giving back. When you support the Foundation, you're not just giving money. You're giving comfort, connection, and care to people who once built roads, taught in classrooms, raised children, worked hard, and stood strong.

You're giving a voice to those who sometimes can't speak for themselves. You're saying: You matter. You are not forgotten. You are loved.

There are many ways to support us: become a donor, volunteer, participate in events, or simply share our story with others who care.

To the families who entrust us with your loved ones: thank you. You are part of our extended family. When you support the OFRA Foundation, you help us offer your loved ones more than care. You help us give them laughter, community, and meaningful days.

And to our friends in the wider community: whether or not you have a loved one with us, your support sends a message that seniors matter and that aging with dignity is a shared responsibility. No one should feel forgotten in their final years.

The Ontario Finnish Resthome Association and its Foundation are two parts of one whole, working every day to ensure that aging is not just safe, but celebrated.

Let's keep building this home together, because you're the reason why it's a home with a heart.

Kun OFRA tarjoaa hoivan, säätiö auttaa meitä tuomaan iloa, arvokkuutta ja elinvoimaa jokapäiväiseen elämään. Säätiö kerää varoja, joiden avulla voimme kehittää ohjelmiamme, parantaa tilojamme ja tarjota erityisiä mukavuuksia, jotka eivät muuten olisi mahdollisia.

Emme voi tehdä tätä yksin. Asukkaamme ovat antaneet yhteisöllemme niin paljon – nyt meillä on etuoikeus antaa takaisin. Kun tuet säätiötä, et anna pelkästään rahaa. Annet itse asiassa lohtua, yhteyttä ja hoivaa ihmisille, jotka ovat rakentaneet teitä, opettaneet luokkahuoneissa, kasvattaneet lapsia, tehneet kovaa työtä ja seisseet vahvoina.

Annet äänen niille, jotka joskus eivät itse voi puhua. Sanot: *Sinä olet tärkeä. Sinua ei ole unohdettu. Sinua rakastetaan.*

On monia tapoja tukea meitä: ryhdy lahjoittajaksi, toimi vapaaehtoisena, osallistu tapahtumiin tai jaa tarinamme muiden välittämien kanssa.

Perheille, jotka luottavat meille rakkaansa hoivan: kiitos. Olette osa laajennettua perhettämme. Kun tuette OFRA-säätiötä, autatte meitä tarjoamaan rakkaillenne enemmän kuin hoivaa – autatte meitä tuomaan heille naurua, yhteisöllisyyttä ja merkityksellisiä päiviä.

Ja ystävillemme laajemmassa yhteisössä: olittepa sitten läheinen tai ette, tukenne välittää viestin, että senioreilla on väliä. Että arvokas ikääntyminen on yhteinen vastuumme. Ja ettei kukaan saa jäädä unohduksiin elämänsä viimeisinä vuosina.

Ontario Finnish Resthome Association ja sen säätiö ovat kaksi osaa yhtä kokonaisuutta – työskentelemme joka päivä varmistaaksemme, että ikääntyminen ei ole vain turvallista, vaan myös juhlistettua.

Jatketaan tämän kodin rakentamista yhdessä, koska sinä olet syy siihen, miksi tästä on koti, jolla on sydän.



Shirley Mäntylä

Greetings from OFRA's Board of Directors Chair

Terveisiä OFRA'n Lautakunnan Puheenjohtajalta

Summer is here and The Ontario Finnish Resthome grounds are blossoming with colour.

It is nice to see residents spending time outdoors enjoying the pond area, watching the family of ducks making themselves at home. The path behind Suomi Eesti Maja, lined with greenery and flowers, makes for a peaceful walk. Many balconies are nicely decorated adding to the summer beauty. Lawn games bring out friendly competitiveness amongst the residents. The garden plots at Uusi Koti are filled with flowers and sprouting vegetable plants. OFRA is surrounded by nature, even an occasional bear, moose or fox may be seen ambling through enjoying the property.

With summer comes more outdoor activities at OFRA. Juhannus (Summer Solstice) is such a festive blue and white event and soon after red and white Canada Day celebrations. Residents get to experience activities outdoors and trips to our city's beautiful Bellevue Park or Board Walk.

Thank you for those who have donated to the rose garden in memory of loved ones. Also, we are grateful for the donated park benches with memory plaques for residents and guests to sit and enjoy some time together.

We are still committed to future new build and are keeping the lines of communication open with our MPP Chris Scott and with the Ministry of Health. We truly hope that the government and the ministry sees the absolute need for more long-term care beds providing OFRA with adequate funding.

Kesä on täällä, ja Ontario Finnish Resthome Associationin alue kukoistaa väreissä. On ilo nähdä asukkaiden viettävän aikaa ulkona nauttien lammen ympäristöstä ja seuraavan sorsaperheen touhuja niiden tehdessä kotia pihapiiriin. Suomi Eesti Majan takana kulkeva polku, jota reunistavat vehreys ja kukat, tarjoaa rauhallisen kävelyreitit. Monien parvekkeet on kauniisti koristeltu, mikä lisää kesän kauneutta. Pihapeleissä on havaittavissa ystävällismielistä kilpailuhenkeä asukkaiden kesken. Uusi Kodin puutarhapalstat kukoistavat kukista ja kasvavista vihannesplanteista. OFRA on luonnon ympäröimä – jopa karhu, hirvi tai kettu saattaa toisinaan vaellella alueella nauttimassa sen rauhasta.

Kesä tuo mukanaan lisää ulkoilma-aktiviteetteja OFRA:ssa. Juhannus on iloinen, sinivalkoinen juhla, ja heti sen jälkeen seuraavat punavalkoiset Kanadan päivän juhlat. Asukkaat pääsevät osallistumaan ulkoilmatapahtumiin ja retkille kaupunkimme kauniiseen Bellevue-puistoon tai Boardwalkille.

Kiitos teille, jotka olette lahjoittaneet ruusutarhaan rakkaidenne muistoksi. Olemme myös kiitollisia lahjoitetuista puistonpenkeistä, joissa on muistolaatoilla varustetut nimitykset – ne tarjoavat paikan, jossa asukkaat ja vierailijat voivat levähtää ja viettää yhteistä aikaa.

Olemme yhä sitoutuneita tulevaan uudisrakennukseen ja pidämme viestintälinjat avoimina kansanedustajamme Chris Scottin sekä terveysministeriön kanssa. Toivomme todella, että hallitus ja ministeriö ymmärtävät, kuinka suuri tarve on uusille pitkäaikaishoidon paikoille ja että OFRA saa riittävää rahoitusta. Sillä välin rakennusten ja piha-alueiden kunnossapitoa jatketaan etusijajärjestyksessä, kunkin rakennuksen budjetin puitteissa.

Continued/jatka

In the meantime, continued maintenance and up-keep to the buildings and grounds are being done on a priority basis within the allocated budgets for each building.

Summer always seems to be not long enough, so we should make the effort to enjoy the sunshine and the outdoors. Together with another volunteer at OFRA, Helena Huopalainen, we were blessed to experience a truly memorable holiday trip, walking part of the Camino from Porto, Portugal to Santiago de Compostela, Spain, a pilgrimage walk of 280 km completed in 13 days. We learnt the saying in Spanish “Buen Camino” that pilgrims would say to one another, meaning, “Good Way” or “Have a good journey”, so I wish you all and hope you all have a good summer journey. Take time to smell the roses.

Kesä tuntuu aina menevän liian nopeasti, joten meidän kannattaa nauttia auringosta ja ulkoilmasta niin paljon kuin voimme. Toisen OFRA:n vapaaehtoisen, Helena Huopalaisen, kanssa saimme kokea unohtumattoman lomamatkan: kävelimme osan Caminoa Portosta, Portugalista Santiago de Compostelaan, Espanjaan – 280 kilometrin pyhiinvaellus, jonka kuljimme 13 päivän aikana. Opimme espanjankielisen tervehdyksen “Buen Camino”, jota pyhiinvaeltajat sanovat toisilleen, ja joka tarkoittaa “Hyvää matkaa” tai “Onnea matkallesi”. Niinpä toivotan teille kaikille hyvää kesäistä matkaa – ottakaa aikaa ruusujen tuoksutteluun.

*Best wishes to all / Parhain terveisin,
Shirley Mäntylä*



Shirley Mäntylä & Helena Huopalainen



Paul Belair

News from the CEO's Desk

Uutisia Pääjohtajalta

In this edition, we're highlighting several key developments that are shaping our organization and the broader landscape we operate in.

From economic pressures to policy changes and collective bargaining efforts, here's what you need to know:

We're keeping a close eye on the economic fallout from the ongoing trade war initiated by the U.S. The impact is already being felt through rising prices on goods we rely on, especially construction materials, equipment, and certain food staples. To manage these cost pressures without compromising care, we're reviewing vendor agreements and exploring Canadian sourcing options wherever possible.

The Ministry of Long-Term Care has recently announced changes to capital funding formulas. While the details are still being analyzed, some aspects appear positive, particularly for homes undertaking redevelopment. That said, the fine print matters, and we'll be evaluating how these updates align with our paused MKK redevelopment project. We'll provide more clarity once we've completed our review.

We are currently negotiating new collective agreements with both Uniform and ONA. We continue to value our relationships with our labour partners and remain focused on reaching agreements that balance fiscal responsibility with fair treatment and recognition of our dedicated staff. These talks are ongoing, and we'll share more information as progress is made.

This brief update covers several important items, and a more detailed report will be provided in a future issue.

Tässä numerossa nostamme esiin useita keskeisiä asioita, jotka muovaavat organisaatiotamme ja laajempaa toimintaympäristöämme. Taloudellisista paineista politiikkamuutoksiin ja työehtosopimusneuvotteluihin – tässä ovat tärkeimmät päivitykset:

Seuraamme tarkasti Yhdysvaltojen aloittaman kauppasodan taloudellisia vaikutuksia. Vaikutukset näkyvät jo nyt nousevina hintoina tuotteissa, joihin luotamme – erityisesti rakennusmateriaaleissa, laitteissa ja tietyissä elintarvikkeissa. Jotta voimme hallita näitä kustannuspaineita tinkimättä hoidon laadusta, tarkastelemme toimittajasopimuksia ja etsimme mahdollisuuksien mukaan kotimaisia hankintavaihtoehtoja.

Pitkäaikaishoidon ministeriö on hiljattain ilmoittanut muutoksista pääomarahoituksen kaavoihin. Vaikka yksityiskohtia vielä analysoidaan, jotkin muutokset vaikuttavat lupaavilta – erityisesti niille yksiköille, jotka suunnittelevat uudisrakentamista. Yksityiskohdilla on kuitenkin merkitystä, ja arvioimme tarkkaan, miten nämä päivitykset soveltuvat keskeytettyyn MKK-uudisrakennushankkeeseemme. Annamme asiasta lisätietoa heti, kun arvio on valmis.

Neuvottelemme parhaillaan uusia työehtosopimuksia sekä Uniforin että ONAn kanssa. Arvostamme suuresti yhteistyötä työmarkkinaosapuolten kanssa ja keskitymme sopimukseen, jotka tasapainottavat taloudellisen vastuun ja henkilöstömme oikeudenmukaisen kohtelun ja arvostuksen. Neuvottelut jatkuvat, ja tiedotamme asiasta lisää sitä mukaa kun edistymme.

Tämä lyhyt päivitys kattaa useita tärkeitä aiheita. Laajempi raportti seuraa tulevassa numerossa.

ATTENTION OFRA MEMBERS!

You're invited to join us at The Ontario Finnish Resthome Association's Annual General Meeting

Date: Thursday, October 16, 2025

Time: 6:30 p.m.

Location: 721 North St. (Suomi Eesti Maja) in the Kestitupa

R.S.V.P is required due to limited seating.

Only Active Members will be granted entry.

Please ensure that you are either a Life Member or your Annual Membership has been paid up to date no later than one month prior to the meeting date.

Please bring your membership card.

For more information, or to R.S.V.P, please contact:

Mariss Ann Daluz, Fund Development Coordinator

Phone: 705-945-9987 ext. 257

Email: mdaluz@thefra.org

HUOMIO OFRA JÄSENET!

Olette kutsutut osallistumaan Ontario Finnish Resthome Associationin vuosikokoukseen.

Päivämäärä: Torstai, 16. lokakuuta 2025

Aika: 18:30

Sijainti: 721 North St. (Suomi Eesti Maja) Kestituvassa

R.S.V.P vaaditaan rajoitetun istumapaikkamäärän vuoksi.

Vain aktiiviset jäsenet pääsevät sisään.

Varmistakaa, että olette joko elinikäinen jäsen tai että vuosijäsenyytenne on maksettu ajantasaisesti viimeistään kuukausi ennen kokousta.

Ottakaa mukaan jäsenkorttinne.

Lisätietoja tai R.S.V.P:

Mariss Ann Daluz, Rahankeruun koordinaattori

Puhelin: 705-945-9987 ext. 257

Sähköposti: mdaluz@thefra.org

Advocating for Our Loved Ones in Long-Term Care: An Update from the MKK Family Council

The MKK Family Council is a small group of past and present caregivers advocating for our loved ones in long-term care at The Ontario Finnish Resthome. We have been meeting virtually once a month since the pandemic, but gathered in person for many years before that.

Jean Hershey, our President, guides and records our meetings. Myra Piirtoniemi keeps us informed of provincial initiatives in long-term care and is a member of the Ontario North Family Councils Network.

This spring, we learned about Person-Centered Care initiatives being implemented in Ottawa municipal long-term care homes. These initiatives aim to help seniors feel better informed and more at ease when it comes to their care. We hope to learn more about this initiative in the fall.

Over the past year, letters written to provincial and federal MPs have voiced our concerns regarding the budget for quality food and the need for mobile dental coverage to be included in the federal government dental program

Throughout the year, a basket of goodies at Christmas and the occasional pizza lunch are put together to let staff know that their dedication to our seniors is appreciated. A palliative care box is also provided to families to help during the end-of-life stage.

Our Family Council is a great way to stay informed about the many facets of issues affecting our loved ones in long-term care.

New members are always welcome.

If you would like to learn more, visit our website:

<https://www.ontariofinnishresthome.ca/familycouncil>

Rakkaidemme puolustaminen pitkäaikaishoidossa: Päivitys MKK:n Omaisneuvostolta

MKK:n Omaisneuvosto on pieni ryhmä entisiä ja nykyisiä omaishoitajia, jotka edustavat rakkaitamme pitkäaikaishoidossa Ontario Finnish Resthome -hoitokodissa. Olemme kokoontuneet virtuaalisesti kerran kuukaudessa pandemian alusta lähtien, mutta sitä ennen tapasimme vuosien ajan kasvotusten.

Jean Hershey, puheenjohtajamme, ohjaa ja kirjaa kokouksemme. Myra Piirtoniemi pitää meidät ajan tasalla pitkäaikaishoitoon liittyvistä maakunnallisista aloitteista ja on mukana myös Ontario North Family Councils -verkostossa.

Tänä keväänä kuulimme henkilökohtaisen hoivan (Person-Centered Care) aloitteista, joita toteutetaan Ottawan kunnallisissa pitkäaikaishoitokodeissa. Näiden aloitteiden tavoitteena on, että ikäihmiset tuntevat itsensä paremmin informoiduiksi ja olonsa turvallisemmaksi omaan hoitoonsa liittyen. Toivomme op-pivamme lisää tästä aloitteesta syksyllä.

Viime vuoden aikana olemme lähettäneet kirjeitä maakunnallisille ja liittovaltion kansanedustajille ilmaistaksemme huolestamme laadukkaasta ruoan budjetoinnista sekä tarpeesta sisällyttää suun terveydenhuolto liittovaltion hammashoito-ohjelmaan.

Vuoden mittaan henkilökunnalle on koottu jouluisin herkkukoreja ja silloin tällöin pizza-lounaita, kiitoksena heidän omistautumisestaan vanhuksiemme hoitoon. Tarjoamme myös saattohoitopaketin perheille, helpottamaan elämän loppuvaiheen hetkiä.

Omaisneuvostomme on erinomainen tapa pysyä ajan tasalla niistä monista asioista, jotka vaikuttavat pitkäaikaishoidossa oleviin läheisiimme.

Uudet jäsenet ovat aina tervetulleita.

Jos haluat tietää lisää, vieraile verkkosivullamme:

<https://www.ontariofinnishresthome.ca/familycouncil>

Good Vibes at Suomi Eesti Maja

Hyvää fiilistä Suomi Eesti Majalla

We'd like to take a moment to recognize the dedicated individuals who contribute so much to the charm and care of Suomi Eesti Maja.

A heartfelt thank you to Howard McLeod and Paul Niemi, who volunteered their time to landscape the front of our building with beautiful flowers and decorative rocks. They even recycled old wood chips, placing them at the bottom of the garden beds behind the building, an appreciated gesture for our resident gardeners.

We are also grateful to Carol Nykiforuk, who lovingly tends to the flowers and landscaping at the back of the building. Her care has made the area truly lovely for everyone to enjoy.

Our Tuesday evening bingo nights at 7:00 p.m. continue to bring people together. Thank you to our dedicated bingo callers, and to regular attendees including Mary Fenato, Linda Foster, Tuija Partti, Paulette Paquette, Catherine Genereux, and many others who make these evenings fun and meaningful.

We also extend our appreciation to Donna and Vince from ESS, whose hard work keeps our building spotless and inviting. Thank you for everything you do behind the scenes.

A big thank-you to the Ladies Auxiliary for organizing a successful Mother's Day Sale. Your time and effort made a positive impact in our community.

And to wrap up a month of wonderful events, thank you to the Senior Singers, who performed beautifully on May 6, 2025, and to the Burton Family, who shared their musical talents on May 21, 2025. Let's continue showing our support for local musicians by attending these uplifting performances.

This article was written by Rachel Leclair.

Haluamme ottaa hetken huomioidaksemme henkilöt, jotka antavat paljon Suomi Eesti Majan viehättävyyden ja hoidon eteen.

Sydämellinen kiitos Howard McLeodille ja Paul Niemelle, jotka vapaaehtoisesti käyttivät aikaansa maisemoidakseen rakennuksemme etuosan kauniilla kukilla ja koristekivillä. He jopa kierrättivät vanhat puuhakeet ja asettivat ne rakennuksen takana olevien kukkapenkkien pohjalle, se oli arvostettu ele puutarhaharrastajillemme.

Olemme myös kiitollisia Carol Nykiforukille, joka huolehtii rakkaudella rakennuksen takaosan kukista ja istutuksista. Hänen hoivansa on tehnyt alueesta todella kauniin kaikille nautittavaksi.

Tiistai-iltaisoin klo 19:00 järjestettävät bingot jatkuvat kooten asukkaat yhteen. Kiitos omistautuneille bingonjuontajille ja säännöllisille osallistujille, kuten Mary Fenato, Linda Foster, Tuija Partti, Paulette Paquette, Cathy Genereux sekä monille muille, jotka tekevät näistä illoista hauskoja ja merkityksellisiä.

Laajennamme myös kiitostamme Donnalle ja Vincelle ESS:stä, joiden kova työ pitää rakennuksemme siistinä ja kutsuvana. Kiitos kaikesta taustatyöstä, jota teette.

Suurkiitos myös Naisjaostolle onnistuneen äitienpäivämyynnin järjestämisestä. Aikanne ja ponnistelunne ovat tehneet myönteisen vaikutuksen yhteisöömme.

Ja menneen kuukauden upeiden tapahtumien päättämiseksi kiitämme Senior Singers, yhtyettä, joka esiintyi kauniisti 6. toukokuuta 2025, sekä Burtonin perhettä, joka jakoi musiikilliset lahjansa 21. toukokuuta 2025. Jatketaan paikallisten muusikoiden tukemista osallistumalla näihin sydäntä lämmittäviin esityksiin.

Tämän artikkelin on kirjoittanut Rachel Leclair.



Howard McLeod and Paul Niemi



Uusi Koti News: Summer Connections and Community Highlights

Hello from Uusi Koti (USK)!

Uusi Koti residents have the opportunity to enjoy a very active social life, in addition to supporting a variety of charitable events and fundraisers. These include the Alzheimer Society of Sault Ste. Marie's "Socials with a Purpose," a grocery drive for St. Vincent Place, the Soup Kitchen, and Christmas Cheer.

In this newsletter, we're pleased to feature Cheryl Moss, who has created many well-loved activities at Uusi Koti. Two highlights are Trivia Night and the Monthly Birthday Party. Cheryl launched Trivia Night with her daughters in September 2024, and it has since become a recurring favourite, thanks to the fun and positive feedback from residents.

She also began the Monthly Birthday Party tradition three years ago, celebrating residents with birthdays each month (excluding July and August).



Uusi Koti Uutiset: Kesäisiä Kohtaamisia ja Yhteisön Kohokohtia

Tervehdys Uusi Kodista (USK)!

Uusi Kodin asukkailla on mahdollisuus nauttia vilkkaasta sosiaalisesta elämästä sekä osallistua erilaisiin hyväntekeväisyystapahtumiin ja varainkeruukampanjoihin. Näihin kuuluvat muun muassa Alzheimer-yhdistyksen "Socials with a Purpose" -tapahtumat, ruokakeräykset St. Vincent Placen ja Soppakeittiön hyväksi sekä joululahjakeräys "Christmas Cheer".

Tässä uutiskirjeessä haluamme nostaa esiin Cheryl Mossin, joka on kehittänyt monia pidettyjä aktiviteetteja Uusi Kodissa. Kaksi kohokohtaa ovat tietovisailta ja kuukausittaiset syntymäpäiväjuhlat. Cheryl aloitti tietovisailtojen perinteen tyttäriensä kanssa syyskuussa 2024, ja niistä on sittemmin tullut toistuvia suosikkeja asukkaiden positiivisen palautteen ansiosta.

These gatherings include a mix of home-made and store-bought cakes, tea, coffee, and laughter. Cheryl organizes a volunteer duty roster to help run the event smoothly. Thanks to the time and enthusiasm of our volunteers, these parties are always a success.



Cheryl käynnisti myös kuukausittaiset syntymäpäiväjuhlat kolme vuotta sitten. Juhlat järjestetään jokaisen kuukauden syntymäpäiväsankareille (heinä- ja elokuu pois lukien). Tarjolla on itse tehtyjä ja ostettuja kakkuja, teetä, kahvia

ja naurua. Cheryl huolehtii vapaaehtoisten vuorolis-toista, ja heidän aikansa ja innostuksensa tekevät juhlista menestyksen.

This year, the garden bed outside the Uusi Koti front door is a beautiful island of colour. Thank you to Margaret Hurley for tending to it—we are very appreciative. The benches in the front gazebo overlook the garden, and residents enjoy visiting with each other, as well as with family and friends.

Evenings are often a social time. The community-raised flower beds behind our building are enjoyable to tend and admire. Many in our community enjoy growing flowers and vegetables.

It's been a cool start to the season, but nature is persistent, and the plants are doing their best to grow. The gardens provide delight and hope to both the gardeners and those walking through.



Tänä vuonna Uusi Kodin etuoven edustalla oleva kukkapenkki on kaunis värien keidas. Kiitos Margaret Hurleylle sen hoitamisesta – arvostamme sitä suuresti. Etupihan huvimajan penkeiltä on näkymä puutarhaan, ja asukkaat viihtyvät siellä toistensa sekä perheen ja ystävien kanssa. Iltaisin alue on usein hyvin sosiaalinen. Rakennuksen takana sijaitsevat yhteisön ylläpitämät kukkapenkit ovat ilo sekä viljelijöille että ohikulkijoille. Vaikka kausi on alkanut viileänä, luonto on sinnikäs ja kasvit kasvavat parhaansa mukaan. Puutarhat tuovat iloa ja toivoa kaikille.

Uusi Koti residents continue to enjoy a variety of in-house activities. Each day begins with Coffee Hour, a chance to catch up with neighbours and enjoy a visit. From Monday to Friday, residents can participate in stretches with Carol in the Party Room. On Tuesdays, there is a Prayer Meeting in the Gathering Room with Deanna. Thursdays are for Euchre in the 6th Floor Party Room. Fridays feature Bingo with Merla in the Gathering Room, and Saturdays bring Happy Hour—time to relax with friends and neighbours.

Uusi Kodin asukkaat nauttivat monipuolisista sisäaktiviteeteista. Päivä alkaa kahvihetkellä, jolloin voi vaihtaa kuulumisia naapureiden kanssa. Maanantaista perjantaihin voi osallistua Carlin vetämiin venyttelyihin Juhlahuoneessa. Tiistaisin on rukoushetki Deannan kanssa Kokoontumishuoneessa. Torstaisin pelataan Euchre-korttipeliä 6. kerroksen Juhlahuoneessa. Perjantaisin on Merlan vetämä Bingo ja lauantaisin nautitaan Happy Hourista ystävien ja naapureiden seurassa.

On a monthly basis, we hold dinners celebrating special occasions and pancake breakfasts. Sing-alongs are once again on offer through the generosity of Deanna Del Bianco, who shared her music USBs—fruits of hundreds of hours of effort. Thank you, Deanna. Monthly birthday parties celebrate the birthdays of residents born that month, and BBQs are enjoyed by all.

There is also interest in forming a group to play Bocce. A sign-up sheet is on the small round table in the lobby. Please add your name and come out to enjoy, a pleasant way to meet and have fun with neighbours.

Uusi Koti is supported by several committees. The Decorating Committee, led by Irene Gibbs, changes the décor in the Gathering Room and Lobby to reflect the season or holiday. The Social Committee, led by Anja Rissanen, plans and runs activities each month. The Welcoming Committee, led by Carol Hansen, meets with new residents and helps them orient themselves to their new home. If anyone is interested in joining a committee, please contact the leader of that group.

Many residents also give back through volunteering. Some knit, crochet, or sew items for organizations, such as caps for newborns, which are appreciated. Several residents volunteer at the Ladies' Auxiliary Thrift Store, located in SEM and open on Wednesdays from 10:00 a.m. to 2:00 p.m. It's certainly worth browsing, you never know what you may find!

Every second Wednesday, the Paramedics provide a Health Clinic that is well attended. This clinic offers a valuable service to our community.



Kuukausittain järjestämme juhla-aterioita ja suosittuja pannukakkuaamiaisia. Deanna Del Bianco ansiosta yhteislaulut ovat taas ohjelmassa – kiitos Deannalle hänen jakamistaan USB-tikuista, joiden taustalla on satoja työtunteja. Kuukausittaiset syntymäpäiväjuhlat ja yhteiset grillaukset ovat kaikkien mieleen.

Boccia-pelin ystäville on suunnitteilla oma ryhmä. Ilmoittautumislomake löytyy aulasta pieneltä pyöreältä pöydältä. Tule mukaan nauttimaan rennosta yhdessäolosta naapurien kanssa.

Uusi Koti toimii useiden toimikuntien voimin. Sisustuskomiteaa johtaa Irene Gibbs, ja se huolehtii koontumistilojen ja aulan kausikoristeluista. Sosiaalikomitea, Anja Rissanen johdolla, järjestää kuukausittain erilaisia tapahtumia. Tervetulo-toimikunta, jota johtaa Carol Hansen, ottaa uudet asukkaat vastaan ja auttaa heitä kotiutumaan. Jos olet kiinnostunut liittymään johonkin toimikuntaan, ole yhteydessä kyseisen ryhmän vetäjään.

Monet asukkaat osallistuvat vapaaehtoistyöhön. Osa neuloo, virkkaa tai ompelee tarpeellisia tavaroita järjestöille, kuten vastasyntyneiden pipoja. Useat asukkaat myös työskentelevät Ladies' Auxiliary -kirpputorilla, joka sijaitsee SEM:ssä ja on avoinna keskiviikkoisin klo 10.00–14.00. Kannattaa poiketa, koskaan ei tiedä, mitä löytää!

Joka toinen keskiviikko Paramedics järjestää terveyskliinikan, joka on hyvin suosittu ja tarjoaa arvokasta palvelua asukkaille.



Continued/jatka

We are fortunate to have several common rooms available to us when not booked. The large Gathering Room on the first floor is where most events take place. Some residents gather there to watch TV and cheer on their favourite sports teams. The second floor has a sauna and a therapy tub (used with assistance). The third floor has rooms for crafting and woodworking. The fourth floor features a Games Room with a Foosball table, shuffleboard, comfortable seating, and a "Clear View" reader to assist with reading and photo viewing.

Our well-maintained library is located on the fifth floor and is cared for by librarian Sandy Fulcher, thank you, Sandy. There is also a computer, printer (bring your own paper), and shredder for common use. A Party Room on the sixth floor is available for smaller gatherings. On the seventh floor, there is a well-equipped gym and exercise room.

Uusi Koti also has an active Tenant Council. A special thank-you goes to Jan Broadhagen, who handmakes the birthday cards distributed to residents on their special day.

The residents of Uusi Koti are deeply appreciative of all those who organize and run these wonderful activities.

Until next time,

Ursula Kruppert-Hayes

Resident of Uusi Koti & Designated Correspondent



Meillä on käytössämme useita yhteisiä tiloja silloin, kun ne eivät ole varattuina. Ensimmäisen kerroksen suuri Kokoontumishuone toimii suurimpien tapahtumien näyttämönä, mutta siellä myös kannustetaan suosikkijoukkueita television äärellä. Toisessa kerroksessa on sauna ja terapia-allas (käytettävä avustajan kanssa). Kolmannessa kerroksessa on omat tilat käsitoille ja puutöille. Neljännessä kerroksessa on Pelihuone, josta löytyy pöytäfutis, shuffleboard, mukavia istuimia sekä "Clear View" -lukulaite, joka suurentaa ja helpottaa tekstien ja valokuvien tarkastelua.

Kirjasto, jota ylläpitää Sandy Fulcher – kiitos Sandy, sijaitsee viidennessä kerroksessa. Siellä on myös tietokone, tulostin (omaa paperia käyttäen) sekä paperisilppuri yhteiseen käyttöön. Kuudennessä kerroksessa sijaitseva Juhlahuone sopii pienemmille kokoontumisille. Seitsemännessä kerroksessa on hyvin varusteltu kuntosali ja liikuntatila.

Uusi Kodissa toimii myös aktiivinen asukastoimikunta. Erityiskiitos Jan Broadhagenille, joka valmistaa käsintehdyt syntymäpäiväkortit jaettavaksi asukkaille heidän juhlapäivänään.

Uusi Kodin asukkaat arvostavat syvästi kaikkia, jotka järjestävät ja ylläpitävät näitä hienoja aktiviteetteja.

Ensi kertaan,

Ursula Kruppert-Hayes

Uusi Kodin asukas ja nimetty kirjeenvaihtaja





Greetings to Everyone from the Ladies Auxiliary Members! / Tervehdys kaikilta Naisjaoston naisilta!

At last, summer has come here to the Sault as well. The Ladies Auxiliary has been busy with many activities lately. We had a wonderful meal at the Sault Casino. A total of 18 members participated. The food was really good. The best part was that the Ladies Auxiliary paid for the lovely dinner, thank you!

Our Mother's Day Sale was held on May 11. We sold pulla, cakes, various cookies, and many kinds of food items. There was also Finnish jewelry, crafts, and more. The results were very good and the event was a great success.

Our coffee hours are on Mondays and Wednesdays from 1:00 PM to 2:30 PM. You are warmly welcome to join us for coffee.

In honor of summer, we are taking a break. Our shops will be closed in July and August. We will reopen again on September 3. Unfortunately, we will not be accepting donations during these two months.

The next Ladies Auxiliary meeting will be on September 9 at 1:00 PM.

The Ladies Auxiliary would like to thank all the donors. Your donations mean a great deal to us, thank you.

We wish everyone a very good summer.
See you again in September!

Best regards,
Raija Ritokoski
Vice Secretary/Vara Sihteeri

Tervehdys Kaikilta Naisjaoston Naisilta!

Niin se loppujen lopuks tuli meille meille tänne Soohon myöskin kesä.

Naisjaostolla on ollut monenlaista tekemistä kiirettos on ollut. Meillä oli erittäin hieno ruokailu Soon Kasinolla. Jäseniä oli mukana kaikkiaan 18. Ruoka oli oikein hyvää. Parasta oli, kun Naisjaosto maksoi hienon päivällisen. Kiitos.

Äitienpäivän myyjäiset olivat toukokuun 11 päivä. Myytävänä oli pullaa, kakkuja, erilaisia pikkuleipiä, sekä monenlaista ruokatavaraa. Samoin oli suomalaisia koruja, käsineitä ym. Tulos oli erittäin hyvä ja onnistunut.

Kahviaikamme on maanantaina ja keskiviikkona kello 13.00 (1.00pm.) – 14.30 (2.30pm.) Tervetuloa kahville.

Pidamme kesän kunniaksi lomaa. Kauppamme ovat suljettuina heinä- elokuun. Syyskuun 3 päivä avaamme jälleen. Valitettavasti emme ota lahjoituksia vastaan näiden kahden kuukauden aikana.

Seuraava Naisjaoston kokous on syyskuun 9 päivä, klo 13.00 (1.00pm).

Naisjaosto haluaa kiittää kaikki lahjoittajia Lahjoitukset, ovat suuri asia meille. Kiitos.

Haluamme toivottaa kaikille erittäin hyvää kesää.
Nähdään jälleen syyskuussa,



Summer Greetings from the OFRA Therapeutic Recreation / Activity Department!

Kesäterveiset OFRA:n Terapia- ja Viriketoiminnan osastolta!

Since the last *Around the Pond*, many events have occurred. In March, we had our St. Urho's Celebration, Urho and his wife Sinikka were both able to come and visit, play music, dance, and catch all the grasshoppers!

For those who are wondering what this is, here is a little bit of info from Google on this special day:

"St. Urho's Day, celebrated on March 16th, is a Finnish-American tradition that humorously commemorates a fictional Finnish hero who saved Finland from a grasshopper plague. The legend, created in Minnesota in the 1950s, tells of St. Urho driving away the grasshoppers with a loud chant, thus saving the grape harvest. It's a day for wearing green and purple, toasting St. Urho, and enjoying Finnish-inspired celebrations."

In April, we had our Easter Celebration with accordion music by Phil Braid; however, it only occurred at MKK, as KOT was in a respiratory outbreak.

We are so very blessed to have so many musical entertainers that play and sing for us on a monthly basis. They are: Forty Creek, Goulais Geezers, The Burton Clan, The Flemings, Just the Two of Us, The Honey Bees, Frank Bock, Gerry Luxton, Anne Marie Helferty, Kathy Seppala, Mia Sokoloski, Gerry Martel, and Andrea Gibbs.



Viimeisen Lammen Rannalla -julkaisun jälkeen on tapahtunut paljon. Maaliskuussa vietimme Pyhän Urhon päivää – Urho ja hänen vaimonsa Sinikka

pääsivät molemmat paikalle vierailemaan, soittamaan musiikkia, tanssimaan ja pyydystämään heinäsiirkkoja!

Niille, jotka eivät tunne tätä juhlaa, tässä vähän tietoa Googlen mukaan:

"Pyhän Urhon päivää vietetään 16. maaliskuuta, ja se on suomalais-amerikkalainen perinne, joka humoristisesti kunnioittaa fiktiivistä suomalaista sankaria, joka pelasti Suomen heinäsiirkkavitsaukselta. Minnesotassa 1950-luvulla keksityn legendan mukaan Pyhä Urho karkotti heinäsiirakat kovalla huudolla ja näin pelasti viinisaadon. Päivää juhlitaan pukeutumalla vihreään ja violettiin, nostamalla malja Urholle ja nauttimalla suomalaisista juhlaperinteistä."



Huhtikuussa järjestimme pääsiäisjuhlan, jossa Phil Braid soitti harmonikkaa – tosin ainoastaan MKK:ssa, sillä KOT oli hengitystieinfektioepidemian vuoksi suljettuna.

Olemme todella siunattuja, kun meillä käy säännöllisesti monia lahjakkaita muusikoita esiintymässä. He ovat: Forty Creek, Goulais Geezers, The Burton Clan, The Flemings, Just the Two of Us, The Honey Bees, Frank Bock, Gerry Luxton, Anne Marie Helferty, Kathy Seppala, Mia Sokoloski, Gerry Martel ja Andrea Gibbs.



If you know of anyone who may be interested in playing or singing for OFRA, please have them call me, music makes any day that much better.

Finally, we were able to have our annual Volunteer Appreciation Social this year! A bit delayed and held in May instead of April, at SEM instead of Kotitalo, but nonetheless, we had it. Many wonderful volunteers attended, and I was so overwhelmed with love, gratitude, and appreciation, seeing them all together, and for all of their hard work and dedication to OFRA.

It is amazing that many of our volunteers are residents who reside in one of the four buildings on our campus, you all help to make us "Homes With A Heart"

Vappu, the Mother's Day Party, and a performance by the Elettra Marconi Italian Ladies Choir were held in May too. And we were entertained by a Finnish travelling singer/pianist, Anna-Claudia & Jouni Somero – *Muistojen Bulevardi!*

It is a rare event to have individuals come right from Finland, so we were very excited to have them. The turnout was incredible, and I think everyone enjoyed it!



Jos tiedät jonkun, joka haluaisi tulla esiintymään tai laulamaan OFRA:ssa, pyydä häntä ottamaan minuun yhteyttä – musiikki tekee jokaisesta päivästä paremman



Saimme viimein järjestettyä vuosittaisen Vapaaehtoisten Kiitosjuhlan! Se tosin pidettiin toukokuussa huhtikuun sijaan ja SEM:ssä Kotitalon sijaan, mutta tärkeintä oli, että saimme sen järjestettyä.

Paikalle saapui monta ihanaa vapaaehtoista, ja olin täysin liikuttunut kiitollisuudesta ja arvostuksesta nähdessäni heidät kaikki yhdessä – niin suuresta panoksesta OFRA:n hyväksi.

On upeaa, että monet vapaaehtoisistamme ovat itse asukkaita, jotka asuvat jossain neljästä rakennuksestamme – te teette meistä todellisia "Koteja, joissa on sydän"

Vappu, äitienpäiväjuhla ja Elettra Marconi -kuoron esitys pidettiin myös toukokuussa. Lisäksi saimme nauttia ainutlaatuisesta konsertista, kun suomalaiset muusikot Anna-Claudia ja Jouni Somero esiintyivät – *Muistojen Bulevardi!*

On harvinaista saada vieraita suoraan Suomesta, joten olimme todella innoissamme. Osallistujia oli runsaasti, ja uskon, että kaikki nauttivat esityksestä!



Then, in early June for Father's Day, we held a "Happy Hour" social that was a big hit, even with all the MKK & KOT ladies!

JUHANNUS!

Finally, we were able to have a "regular" Juhannus this year, the last one was way back in 2019! The day was blessed with sunshine and, thankfully, a breeze.

Thank you to all the staff and KOT residents who worked to transform the Kotitalo/MKK courtyard into a sea of blue and white. This event needs so many volunteers, from ticket sellers, BBQ helpers, entertainers, and Finnish national costume wearers, and I cannot do it all without the help and support from you all.

Thank you to all of the Environmental Services crew who worked before and after the event with set-up and clean-up. There were so many compliments from everyone about how beautiful the grounds looked. Musical entertainment was played by Philip Braidon on his accordion for residents to listen to around the pond.

The BBQ was done by M&M Meats with help from the Dietary Department, and then the *kokko* on the pond was lit.

The OFRA "Juhannus Queens" for this year were very grateful for being chosen! They are:

MKK – Patricia Burgan
KOT – Hilikka Brander
SEM – Tuija Partti
USK – Sointu Fulcher

Kesäkuun alussa järjestimme isänpäivän kunniaksi "Happy Hour" -tilaisuuden, joka oli suuri menestys – jopa MKK:n ja KOT:n naisten keskuudessa!

JUHANNUS!

Viimein pystyimme järjestämään "tavallisen" juhannuksen, edellinen oli niinkin kaukana kuin vuonna 2019! Päivä oli aurinkoinen ja onneksi myös hieman tuulinen.

Suuret kiitokset kaikille työntekijöille ja KOT:n asukkailla, jotka auttoivat muuttamaan Kotitalon/MKK:n sisäpihan sini-

valkoiseksi merenä. Tapahtuma vaatii paljon vapaaehtoisia, lipunmyyjiä, grilliapulaisia, esiintyjiä ja kansallispukujen kantajia, enkä pystyisi järjestämään tätä ilman teitä kaikkia.

Kiitos myös kiinteistöhuollon henkilökunnalle, joka teki valtavan työn ennen tapahtumaa ja sen jälkeen. Kaikki kehuivat, kuinka kauniilta piha näytti.

Musiikista vastasi harmonikansoittaja Philip Braidon, jonka esityksestä saatiin nauttia lammen ympärillä.

M&M Meats hoiti grillauksen yhdessä ruokahuollon kanssa, ja lopuksi sytytimme *kokon* lammella.

Tämän vuoden OFRA:n "Juhannuskuningattaret" olivat kiitollisia nimityksestään! He ovat:

MKK – Patricia Burgan
KOT – Hilikka Brander
SEM – Tuija Partti
USK – Sointu Fulcher



CONGRATULATIONS LADIES !

BBQs (thank you, Gino Spina), ice cream parties, watermelon socials, and mocktail/cocktail parties will fill up July and August. Summer outings with the OFRA wheelchair-accessible bus are planned to go shopping, down to Bellevue Park, the boardwalk, and maybe even an evening to go see a local baseball game.

The USK garden beds/plots were all booked for this summer by residents/community users this year, and they are looking fantastic! If you would like to get on a waitlist for a bed/plot for the 2026 summer season for the OFRA Accessible Hobby Gardens, which are located at the Uusi Koti (USK) site, please call Heidi at (705) 945-9987, ext. 203. There is no charge for usage; however, it is first come, first served.

Upcoming Events

Please note that all groups, outings, and special events are subject to change in the event of an outbreak, bad weather, volunteer cancellation, or due to staffing issues.

July/August – MKK/KOT resident BBQs, Ice Cream Parties, Watermelon Socials, Mocktail Parties, Corn Roasts

Sept. 10 – Grandparent's Day Party, KOT DR – 2 p.m.

Sept. 22–26 – Alzheimer's Society "Coffee Break" Week

Oct. 10 – Thanksgiving Day Celebration, KOT DR – 2 p.m.

Oct. 31 – MKK/KOT Halloween Happy Hour, KOT DR – 2 p.m.

ONNEA NAISET !

Heinä- ja elokuussa meillä on luvassa grillijuhlia (kiitos Gino Spina), jäätelöjuhlia, vesimelonitarjoiluja sekä alkoholittomia cocktaileja. Lisäksi OFRA:n esteetön bussi vie asukkaita kesäretkille ostoksille, Bellevue-puistoon, rantabulevardille ja mahdollisesti jopa iltatotteluun paikalliseen baseball-peliin.

USK:n kesäpuutarhapalstat varattiin tänä vuonna nopeasti asukkaiden ja yhteisön jäsenten toimesta, ja ne näyttävät upeilta! Jos haluat jonotuslistalle vuoden 2026 OFRA Esteettömien Harrastepuutarhojen palstoihin, jotka sijaitsevat Uusi Koti (USK) -rakennuksen luona, soita Heidille numeroon (705) 945-9987, jatko 203. Palstat ovat maksuttomia, mutta varaukset tehdään ilmoittautumisjärjestyksessä.

Tulevat tapahtumat

Huomioithan, että kaikki ryhmät, retket ja erityistilaisuudet voivat muuttua epidemiatilanteen, huonon sään, vapaaehtoisten peruutusten tai henkilöstötilanteen vuoksi.

Heinä–Elokuu – MKK/KOT grillijuhlat, jäätelöpäivät, vesimelonitarjoilut, mocktail-juhlat, maissinpaistojuhlat

10. syyskuuta – Isovanhempien päivän juhla, KOT ruokasali – klo 14.00

22.–26. syyskuuta – Alzheimer-yhdistyksen "Coffee Break" -viikko

10. lokakuuta – Kiitospäivän juhla, KOT ruokasali – klo 14.00

31. lokakuuta – MKK/KOT Halloween Happy Hour, KOT ruokasali – klo 14.00

Continued/jatka

And as always, if you, your children/teens, or grandchildren are available to do any volunteering, we are accepting applications. Forms can be picked up from the MKK or KOT TR / Activity staff or from myself — my office is beside the KOT Chapel.

Individuals 18 and over must provide a negative police check prior to an interview — call me at (705) 945-9987, ext. 203 if you will need one of these.

We are in need of volunteers to drive the OFRA bus — class “F” license, or equivalent, required. If anyone is interested in helping out in this way, please do not hesitate to contact me and I will give you all the details!

Check out our website — www.ontariofinnishresthome.ca — as well as our Facebook page for lots of videos of all these events and happenings. Follow us on Facebook to keep up to date with all things OFRA.

Please take care, stay safe, and stay healthy

Until next time...

Heidi Slotegraaf

Manager, Program & Support Services



Kuten aina – jos sinä, lapsesi/nuoresi tai lapsenlapsesi haluaisitte toimia vapaaehtoisina, otamme mielellämme uusia hakemuksia vastaan. Hakemuskilpailuun saa MKK:n tai KOT:n virikehenkilökunnalta tai minulta – toimistoni on KOT:n kappelin vieressä.

Kaikkien 18 vuotta täyttäneiden tulee toimittaa hyväksytty rikostaustaote ennen haastattelua – soita minulle numeroon (705) 945-9987, jatko 203, jos tarvitset ohjeita tarkistukseen.

Etsimme myös vapaaehtoisia OFRA:n bussin kuljettajiksi – vaatimuksena “F”-luokan ajokortti tai vastaava. Jos olet kiinnostunut, ota yhteyttä niin annan lisätietoa!

Katso kotisivumme — www.ontariofinnishresthome.ca — sekä Facebook-sivumme, jonne lisäämme paljon videoita tapahtumistamme. Seuraa meitä Facebookissa pysyäkseen ajan tasalla OFRA:n kaikista kuulumisista. Pidä huolta itsestäsi, pysy turvassa ja terveenä

Ensi kertaan asti...

Heidi Slotegraaf

Ohjelma- ja tukipalvelut



Canada Day! / Kanadan kansallispäivä!

Juhannus!



Around the Pond / Lammen Rannalla

Around the Pond is a newsletter published by the Ontario Finnish Resthome Foundation for friends of the Finnish Resthome.

To ensure our mailing list is complete and accurate, please leave a message at:
705-945-9987 x257 or email
foundation@thefra.org.

Comments are welcome and may be directed to:
Mariss Daluz Fund Development Coordinator
foundation@thefra.org.

The Ontario Finnish Resthome Foundation
725 North Street, Sault Ste. Marie, ON
P6B 5Z3
Tel: 705-945-9987 x257

Members of the Foundation include / Johtokunnan jäsenet:

Emma Paat, Chair/Puheenjohtaja
Tarja Loewen, Vice Chair/Vara Puheenjohtaja
Tania Lavoie, Treasurer/Rahastonhoitaja
Elizabeth (Betty) Anne Brown
Sointu Fulcher
Doreen Hyrsky
Anita Lefebvre
Darcy Lillie
Heidi Schell

Lammen Rannalla on Ontarion Suomalaisen Lepokotiyhdistyksen Säätiön julkaisema tiedotuslehti Lepokodin ystäville.

Varmistaaksemme, että postitusluettelomme on täydellinen ja tarkka, olkaa hyvä ja soittakaa 705-945-9987 x 257 tai email foundation@thefra.org.

Mielipideilmaisut ovat tervetulleita, ne voidaan osoittaa: Mariss Daluz, Varainhankinnan koordinaattori
foundation@thefra.org.

Ontarion Suomalaisen Lepokodin Säätiö
725 North Street, Sault Ste. Marie, ON
P6B 5Z3
Tel: 705-945-9987 x257

Finnish Translation kindly provided by / Käännös:
Tarja Loewen
Tarja Kamula

Social Media Links:

Website: ontariofinnishresthome.ca

Facebook: facebook.com/ontariofinnishresthome

Instagram: @ontariofinnishresthome

Youtube: youtube.com/channel/UCJpEgb1vg9cas3TiyOZnK5g



sault
CHIROPODY
clinic

Medical & Surgical
Foot and Ankle Specialist

683 Great Northern Rd. Sault Ste. Marie, ON P6B 5A1 | 705-256-8386